

FERVE BOOSTERS



F-2000



F-2001



F-2101





F-2000

12 V 400 A

1000 A pico / peak



12 V - 19 Ah



25 mm²



600 A



F-2001

12 V 600 A

1500 A pico / peak



12 V - 27 Ah



25 mm²



600 A



F-2101

12 V 600 A

1500 A pico / peak



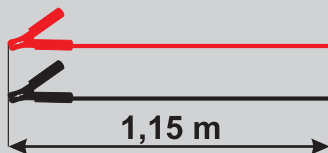
12 V - 16 Ah



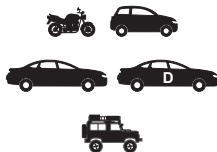
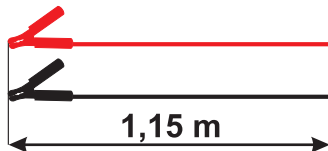
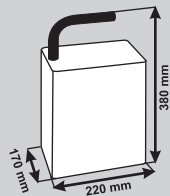
25 mm²



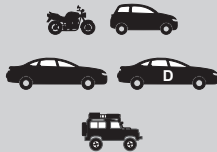
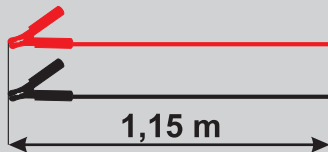
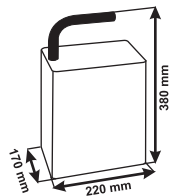
600 A



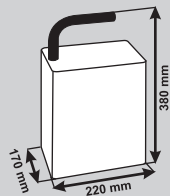
10,480 kg



14,700 kg



10,500 kg



PRECAUCIONES - PRECAUTIONS - PRÉCAUTIONS



- Lea el manual de instrucciones antes de usar el FERVE F-2000/F-2001/F-2101.
- Read the instruction manual before using the FERVE F-2000/F-2001/F-2101.
- Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser le FERVE F-2000/F-2001/F-2101.
- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Benutzung des FERVE F-2000/F-2001/F-2101 sorgfältig durch.
- Lees de gebruiksaanwijzing alvorens U de FERVE F-2000/F-2001/F-2101 gaat gebruiken.
- Leia o manual de instruções antes de usar o FERVE F-2000/F-2001/F-2101.



- Evite las llamas y chispas.
- Avoid flames and sparks.
- Eviter flammes et étincelles.
- Offene Flammen und Funken.
- Vermijdt vuur en vonken.
- Evite fazer lume ou fogueiras.



- Utilícelo en un lugar ventilado.
- Use it in a well-ventilated place.
- Utilisez-le dans un lieu aéré.
- Benutzen Sie das Gerät in einem belüfteten Raum.
- Gebruik het apparaat in een geventileerde ruimte.
- Utilizar em lugar ventilado.



- No exponga el aparato a la lluvia.
- Do not expose the equipment to rain.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen Aus.
- Zet het apparaat niet in de regen.
- Não exponha o aparelho à chuva.

VORSICHTSMASSNAHMEN - WAARSCHUWINGEN - PRECAUÇÕES



- ¡Atención! Gas explosivo.
- Attention! Explosive gas.
- Attention! Gaz explosif.
- Achtung! Explosionsgefahr durch Gas.
- Let op! Knaargas.
- Atenção! Gases explosivos.



- El ácido de las baterías es corrosivo.
- Battery acid is corrosive.
- L'acide des batteries est corrosif.
- Die Säure der Batterie ist korrosiv.
- Het accuzuur is corrosief.
- O ácido da bateria é corrosivo.



FERVE



(E)

ARRANCADORES

MANUAL DE USO Y SEGURIDAD

(GB)

BOOSTERS

OPERATING INSTRUCTIONS AND SAFETY MANUAL

(F)

DÉMARREURS

MANUEL D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

(D)

ANLASSE

BETRIEBS- UND SICHERHEITSHANDBUCH

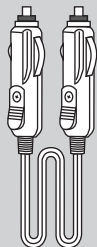
(NL)

STARTERS

GEbruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

- Queda prohibida la reproducción total o parcial de estas instrucciones incluyendo texto e imágenes.
- Reproduction of these instructions, including text and images, in whole or in part, is prohibited.
- La reproduction de ces instructions, y compris les textes et les images, en tout ou en partie, est interdite.
- Die Vervielfältigung dieser Anleitung, einschließlich Text und Bild, im Ganzen oder in Teilen, ist untersagt.
- Het is verboden deze instructies, inclusief tekst en afbeeldingen, geheel of gedeeltelijk te reproduceren.
- A reprodução destas instruções, incluindo texto e imagens, no todo ou em parte, é proibida.

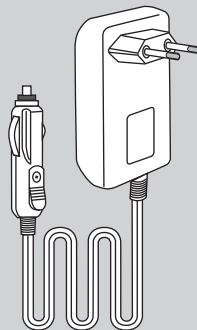
- E** Accesorios incluidos
- GB** Free accessories
- F** Accessoires gratuits
- D** Gratis - Zubehör
- NL** Gratis toebehoren



**FERVE
F-213**

FERVE F-219

100-240 V ~
50/60 Hz • 30 W
12 V = • 2 A
AUTOMATIC



E

INSTRUCCIONES PARA EL ARRANQUE

GB

START-UP INSTRUCTIONS

F

INSTRUCTIONS POUR LE DÉMARRAGE

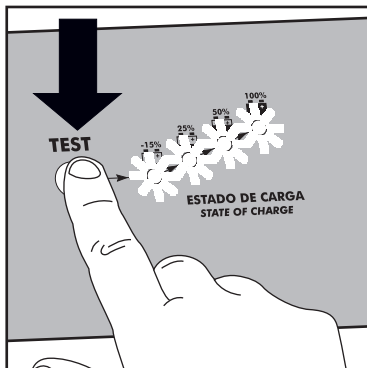
D

**ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH ALS
STARTHILFE**

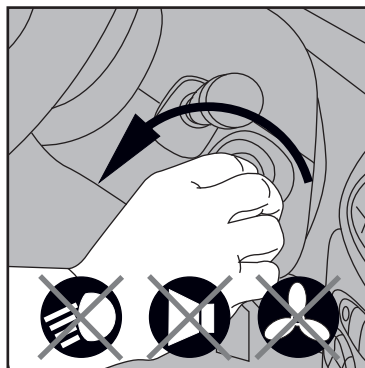
NL

AANWIJZINGEN VOOR HET STARTEN

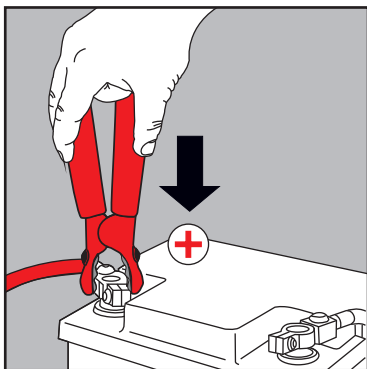
1



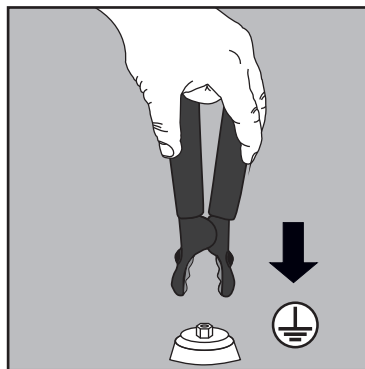
2

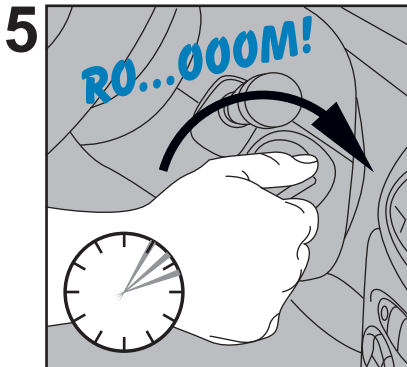


3

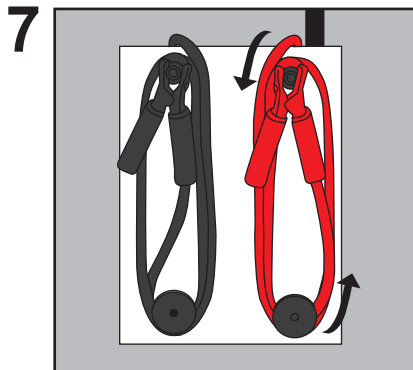
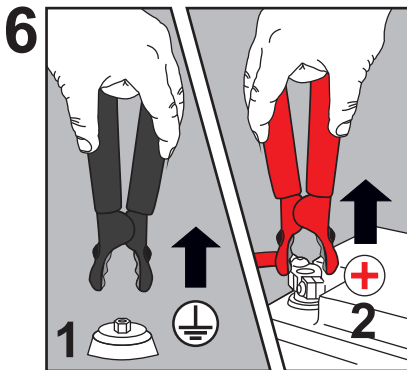


4





- (E)** • No insista más de 6 a 8 segundos y espere 3 minutos entre cada intento.
- (GB)** • Do not try for more than 6 to 8 seconds and wait at least 3 minutes between each attempt.
- (F)** • N'insistez pas plus de 6 à 8 secondes et attendez 3 minutes entre chaque tentative.
- (D)** • Versuchen Sie es nicht länger als 6 bis 8 Sekunden, und warten Sie vor jedem erneuten Versuch 3 Minuten.
- (NL)** • Start niet langer dan 6 tot 8 seconden en wacht 3 minuten tussen elke poging.



ATENCIÓN

Después de efectuar una ayuda de arranque, ponga a cargar a continuación el FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101.

WARNING

After using the starter assistant, proceed to charge the FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101.

ATTENTION

Après l'utilisation du FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101, ne pas oublier de le recharger pour le futur.

ACHTUNG

Nach Durchführen einer Starthilfe das FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 zum Laden anschließen.

LET OP

Na de FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 als hulp bij het starten gebruikt te hebben, dient deze weer opgeladen te worden.

E FUENTE DE ENERGÍA ALTERNATIVA

Sustitución de la batería del vehículo manteniendo los datos de las memorias de los equipos electrónicos.

GB ALTERNATIVE ENERGY SOURCE

Replacement of vehicle battery while preserving the data contained in the memories of electronic equipment and gear.

F SOURCE D'ÉNERGIE ALTERNATIVE

Remplacement de la batterie du véhicule tout en sauvegardant les données contenues dans les mémoires des équipements électroniques.

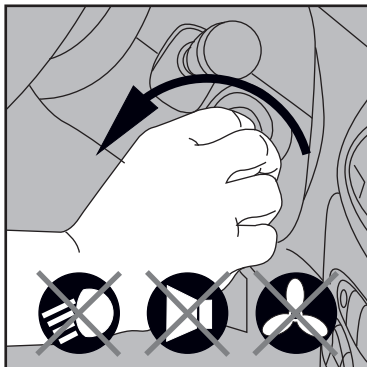
D EINSATZ ALS STROMVERSORGUNG

Sicherung der Fahrzeugdaten (Radiocode etc.) bei Ausbau der Fahrzeugbatterie.

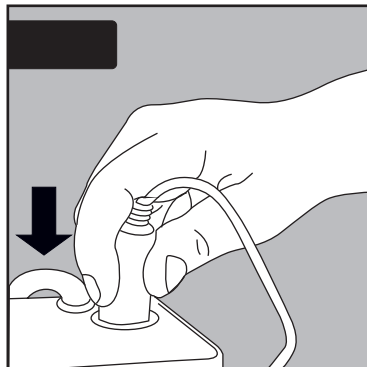
NL ALTERNATIEVE STROOMBRON

Vervangen van de accu van de wagen met behoud van de gegevens in de geheugens van de elektronische uitrusting.

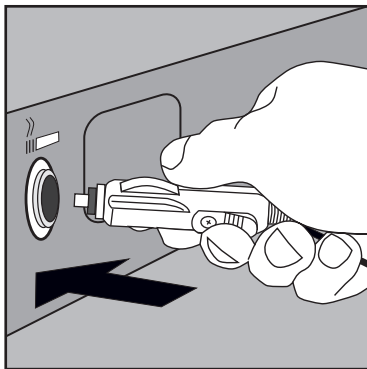
1



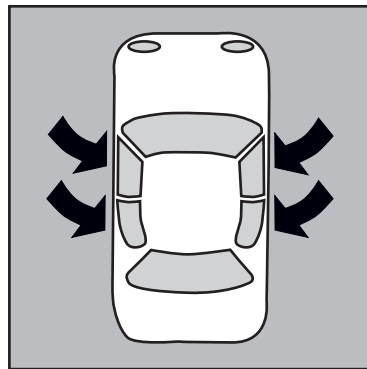
2



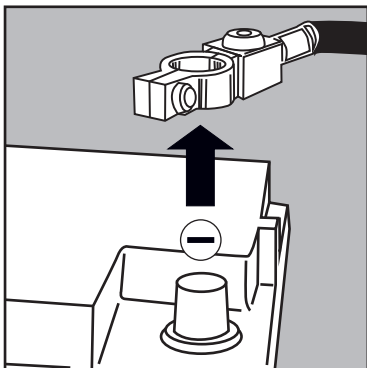
3



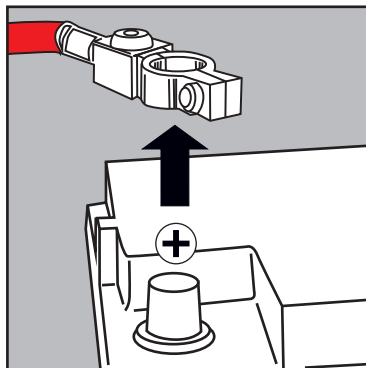
4



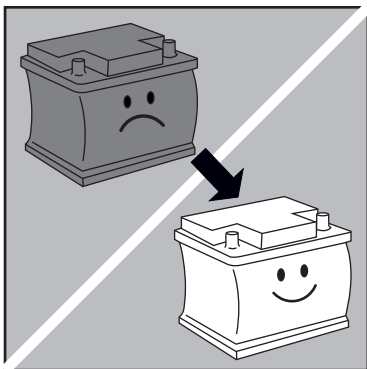
5



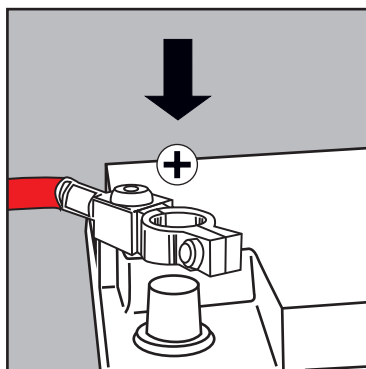
6



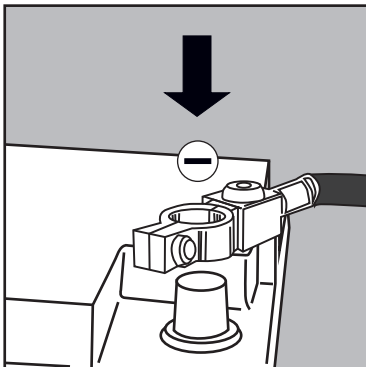
7



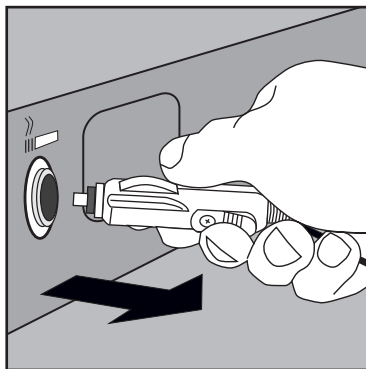
8



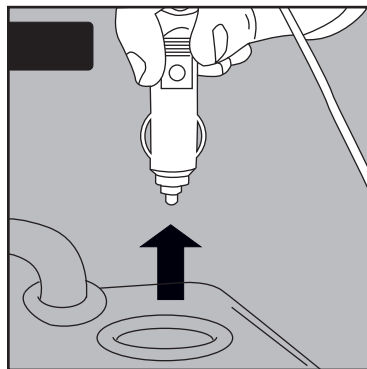
9



10



11



14

E

FUENTE DE ALIMENTACIÓN PORTÁTIL

GB

PORTABLE SUPPLY SOURCE

F

SOURCE D'ALIMENTATION PORTABLE

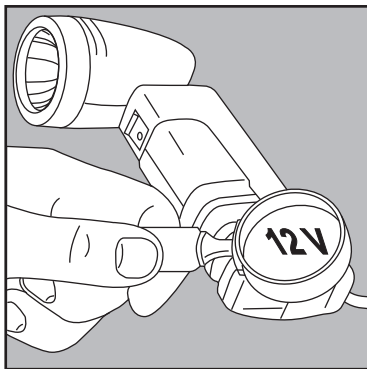
D

MOBILES NETZTEIL

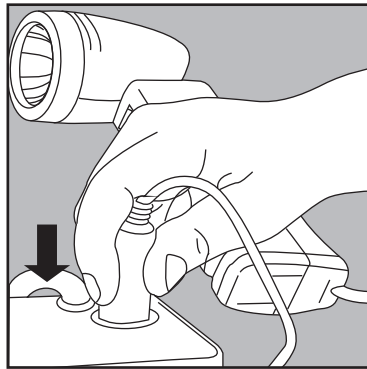
NL

DRAAGBARE VOEDINGSBRON

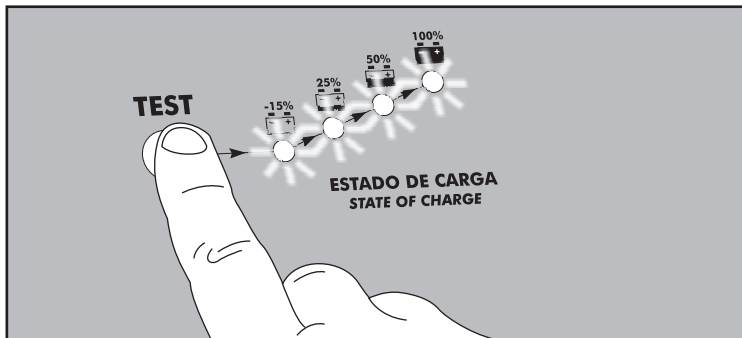
1



2



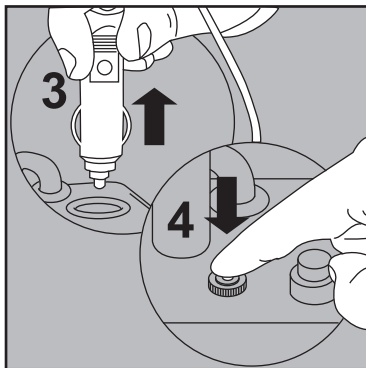
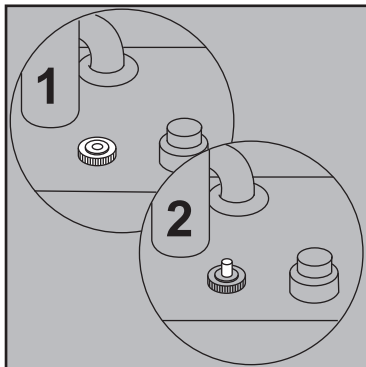
3



Potencia en vatios (W) Power in watts (W) Puissance en watts (W) Leistung in Watt (W) Vermogen in watt (W)
12
24
48
96
204
12
24
48
96
204
12
24
48
96
204

Intensidad en amperios (A) Current in amperes (A) Intensité en ampères (A) Stromstärke in Ampere (A) Stroomsterkte in ampère (A)
1
2
4
8
17
1
2
4
8
17
1
2
4
8
17

Horas de autonomía Hours of self-operation Heures d'autonomie Betriebsstunden Bereik in uren
17
6,5
3
1,2
1
28
14
7
3,5
1,6
17
6,5
3
1,2
1



- E** Si durante el servicio se produjese una sobrecarga o hubiese un cortocircuito, actuaría el fusible de protección de 20 A. En este caso, desconecte el enchufe del conector y reposicione el botón del fusible para disponer de nuevo de energía.
- GB** Should an overcharge or a short-circuit occur during the operation, the 20 A protection fuse would operate. In this event, proceed to disconnect the plug from the socket and reset the fuse switch for energy supply.
- F** Si pendant le service une surcharge ou un court-circuit aurait lieu, le fusible de protection de 20 A agirait automatiquement. Dans ce cas, procédez à débrancher la fiche du connecteur et remplacez le poussoir du fusible afin d'obtenir de l'énergie à nouveau.
- D** Tritt während dem Betrieb eine Überlastung oder ein Kurzschluß auf, wirkt die 20 A Sicherung. In diesem Fall ziehen Sie den Stecker vom Anschluß ab und reaktivieren Sie die Sicherung, damit Sie wieder über Strom verfügen können.
- NL** Bij overbelasting of kortsluiting treedt de veiligheidszekering van 20 A in werking. Haal in dat geval de stekker eruit en zet de knop van de zekering terug.

E

CARGADOR DE BATERÍAS

GB

BATTERY CHARGER

F

CHARGEUR DE BATTERIES

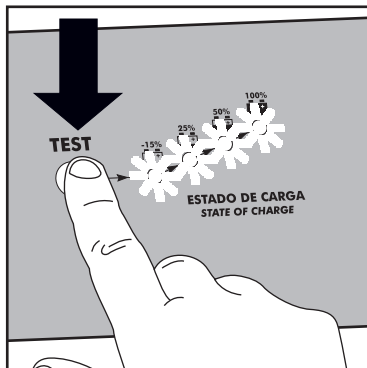
D

BATTERIELADEGERÄT

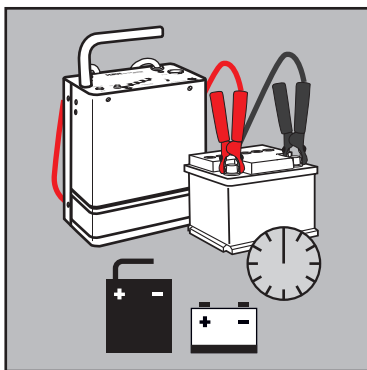
NL

ACCULADER

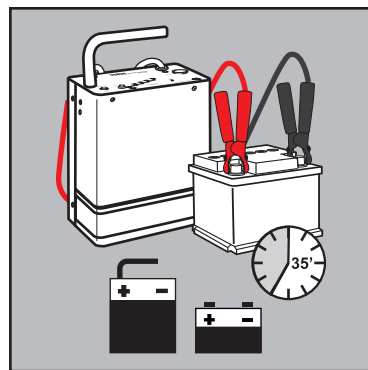
1



2



3



E

**CARGA DEL FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 A TRAVÉS
DEL VEHÍCULO (F-213)**

GB

**CHARGING THE FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 FROM
THE VEHICLE (F-213)**

F

**CHARGEMENT DU FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 AU
MOYEN DU VÉHICULE (F-213)**

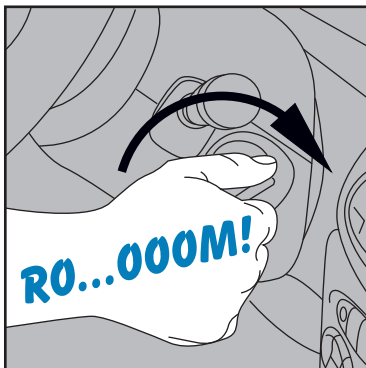
D

**AUFLADEN DES FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 ÜBER
DAS FAHRZEUG (F-213)**

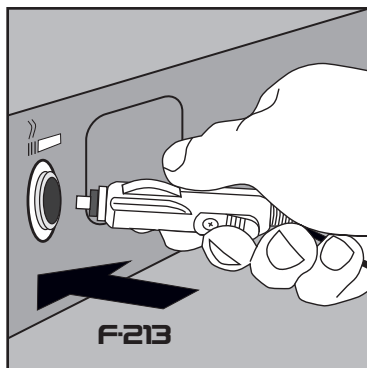
NL

**OPLADEN VAN DE FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101
VIA DE WAGEN (F-213)**

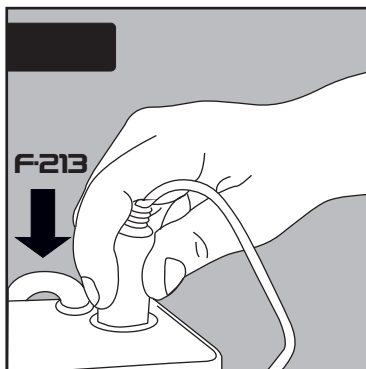
1



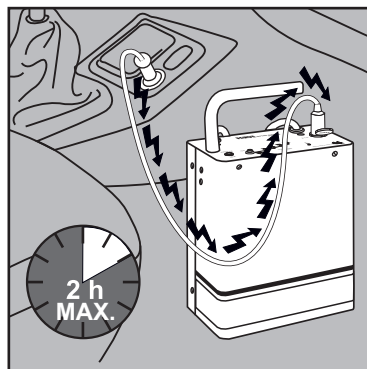
2



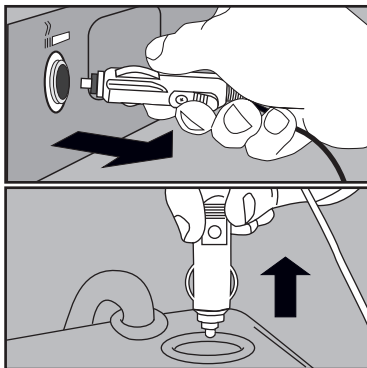
3



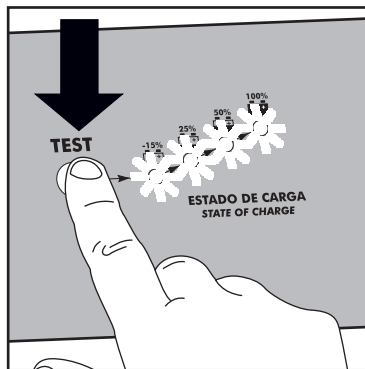
4

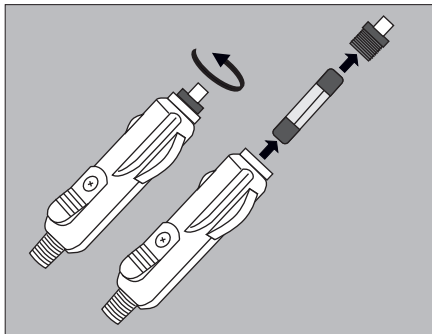


5



6





E

Los conectadores del cable accesorio para la carga llevan incorporado un fusible interno que actúa en caso de sobrecarga o cortocircuito. Cuando deba cambiarlo, sustitúyalo por otro del mismo valor y características.

GB

The connectors on the accessory wire intended for the charge have an internal fuse inbuilt that operates in the event an overcharge or a short-circuit should occur. When it becomes necessary to change this internal fuse, replace it by another fuse of the same power and features.

F

Les connecteurs du câble accessoire pour le chargement incorporent un fusible interne qui agit en cas de surcharge ou de court-circuit. Lorsqu'il deviendra nécessaire de le changer, remplacez-le par un fusible neuf ayant la même valeur et les mêmes caractéristiques.

D

Die Stecker des Zubehörkabels verfügen über eine eingebaute Sicherung gegen Überlastung und Kurzschluß. Ersetzen Sie diese nur gegen eine Sicherung mit den selben Werten.

NL

De stekkers van de hulpkabel voor het laden zijn voorzien van een interne zekering die ingeval van overbelasting of kortsluiting in werking treedt. Als deze vervangen moet worden, vervang deze dan door een zekering met dezelfde waarde en gelijke kenmerken.

E

**CARGA DEL FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 A TRAVÉS
DEL CARGADOR AUTOMÁTICO FERVE F-219**

GB

**CHARGING THE FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 BY
MEANS OF THE FERVE F-219 AUTOMATIC CHARGER**

F

**CHARGEMENT DU FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 AU
MOYEN DU CHARGEUR AUTOMATIQUE FERVE F-219**

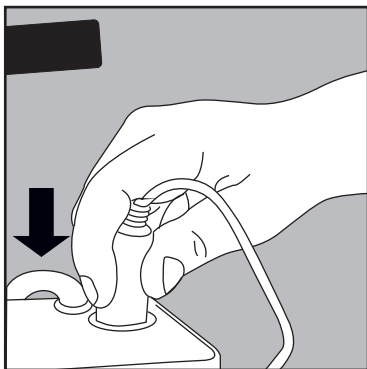
D

**AUFLADEN DES FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 ÜBER
DAS AUTOMATISCHE LADEGERÄT FERVE F-219**

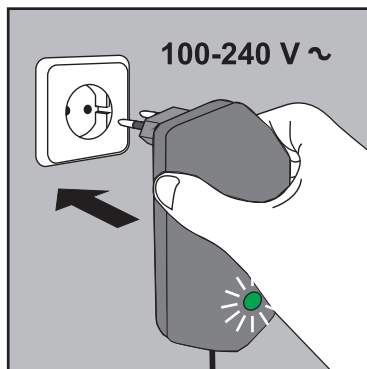
NL

**OPLADEN VAN DE FERVE F-2000 / F-2001 / F-2101 VIA
DE AUTOMATISCHE ACCULADER FERVE F-219**

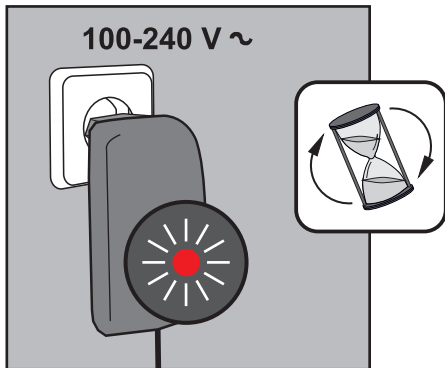
1



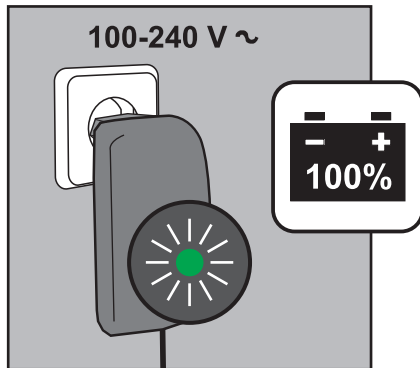
2



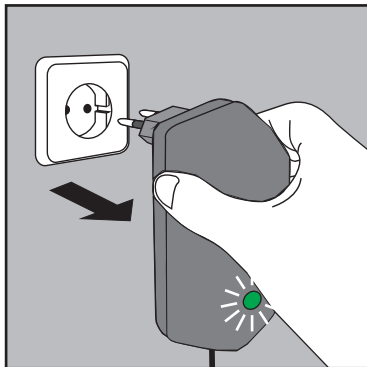
3



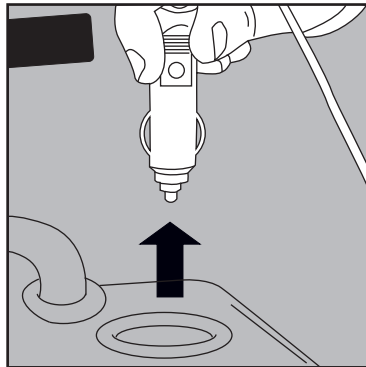
4

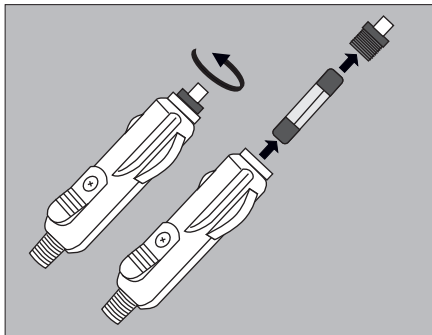


5



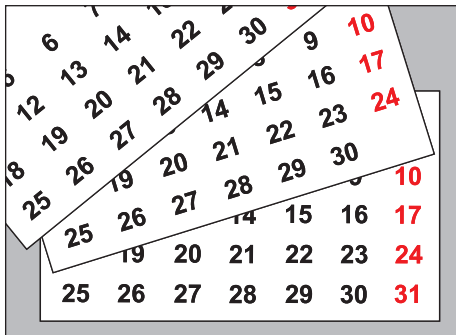
6





- E** El conector del FERVE F-219 lleva incorporado un fusible interno que actúa en caso de sobrecarga o cortocircuito. Cuando deba cambiarlo, sustitúyalo por otro del mismo valor y características.
- GB** The connector on the FERVE F-219 charger has a built-in internal fuse that works in the event of overload or short-circuit. When this internal fuse has to be changed, it must be replaced with another of the same power and characteristics.
- F** Le connecteur du FERVE F-219 incorpore un fusible interne qui agit en cas de surcharge ou de court-circuit. Lorsqu'il deviendra nécessaire de changer le fusible, remplacez-le par un fusible neuf ayant la même valeur et les mêmes caractéristiques.
- D** Der Stecker des FERVE F-219 verfügt über eine eingebaute Sicherung, die bei einer Überlastung oder einem Kurzschluß wirkt. Wenn diese ersetzt werden muß, ersetzen Sie sie durch eine Sicherung mit den selben Charakteristiken.
- NL** De stekker van de FERVE F-219 is voorzien van een interne zekering die ingeval van overbelasting of kortsluiting in werking treedt. Als de zekering vervangen moet worden, vervang deze dan door een zekering met dezelfde waarde en gelijke kenmerken.

- E** MANTENIMIENTO
- GB** MAINTENANCE
- F** ENTRETIEN
- D** INSTANDHALTUNG
- NL** ONDERHOUD



- Si no lo usa, cargue el FERVE F-2000/F-2001/F-2101 cada 2 meses.
- When not in use, charge the FERVE F-2000/F-2001/F-2101 every 2 months.
- Lorsque vous ne l'utiliserez pas, chargez le FERVE F-2000/F-2001/F-2101 tous les 2 mois.
- Wird das FERVE F-2000/F-2001/F-2101 nicht gebraucht, sollte es alle 2 Monate geladen werden.
- Laad de FERVE F-2000/F-2001/F-2101 iedere 2 maanden als u hem niet gebruikt.



**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Nosotros, We, Nous, Wir, Wij, Nós

FERVE, S.A.

declaramos, bajo nuestra única responsabilidad, que el producto
declare, under our sole responsibility, that the product
déclarons, sur notre seule responsabilité, que le produit
erklären, in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
verklaren, onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat de producten
Declaramos, sob nossa única e exclusiva responsabilidade, que o produto

**Arrancador de batería / Battery booster / Démarreur de batterie
Batteriestarter / Batterijstarter / Arrancador de batería**

F-2000, F-2001, F-2101

al cual esta declaración se refiere, es conforme a las siguientes normas:
to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
auquel se réfère cette déclaration, est conforme à les normes :
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen:
waar deze verklaring zich op richt, in overeenstemming is met de volgende normen:
a que se refere esta declaração, cumprem com as disposições das seguintes normativas:

**UNE-EN IEC 60335-1:2024, UNE-EN 60335-2-29:2022,
UNE-EN 55014-1:2017/A11:2021, UNE-EN IEC 55014-2:2021**

según las disposiciones de la Directiva:
following the provisions of Directive:
conformement aux dispositions de Directive :
Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie:
volgens de richtlijn:
em conformidade com o disposto na directiva:

2014/35/EU, 2014/30/EU

ES GARANTÍA

El FERVE F-2000/F-2001/F-2101 está garantizado contra todo defecto de fabricación por un período de 36 meses a partir de la fecha de compra, mientras que las baterías tienen una garantía de 3 meses. Todas las sustituciones de batería serán hechas únicamente por el fabricante o servicio técnico autorizado, y serán motivo de inspección visual e interna. No se cambiarán las baterías devueltas que hayan sido objeto de sobrecargas, tengan los terminales derretidos o se encuentren profundamente descargadas. Quedan excluidos los daños provocados por errores de manejo, suciedad, conexión o energía inadecuada, accidentes y en general aquellos que provengan de causas externas al aparato. FERVE no se hace responsable de cualquier otra cobertura ofrecida por el distribuidor. El presente documento tampoco cubre los deterioros ocasionados a otros bienes como consecuencia de un defecto del aparato garantizado. Esta garantía solamente tendrá validez acompañada de la factura de compra original o el recibo del establecimiento. Esta garantía perderá su vigencia cuando el aparato sea manipulado por personal o talleres ajenos a nuestros servicios técnicos.

EN WARRANTY

The FERVE F-2000/F-2001/F-2101 is covered by a warranty against all manufacturing defects for a period of 36 months after the purchase date. The batteries are covered by a 3-month warranty. Batteries may only be replaced by the manufacturer or an authorized technical service. They will be visually and internally inspected. No returned batteries will be replaced if they were subject to an overload, if the terminals are melted or if they have an extremely low charge. This warranty excludes damages caused by mishandling, dirt and filth, improper connection or power, accidents and, in general, any damages arising from causes that are external to the device. FERVE is not responsible for any other coverage offered by the distributor. Furthermore, this document does not cover wear or damage caused to other goods or assets as a result of a fault in the device under warranty. This warranty is only valid when accompanied by the original invoice or sales receipt. This warranty shall lose validity if the device is handled by personnel or shops not related to our technical service.

FR GARANTIE

Le FERVE F-2000/F-2001/F-2101 est garanti contre tout défaut de fabrication pour une période de 36 mois à compter de la date d'achat. La batterie est, elle, garantie 3 mois. Toutes les remplacements de batteries seront effectués uniquement par le fabricant ou par le service technique autorisé, et feront l'objet d'une inspection visuelle et interne. Les batteries retournées ayant fait l'objet de surcharges, ayant les bornes fondues ou se trouvant profondément déchargées, ne seront pas changées. Sont exclus les dommages provoqués par des erreurs de manipulation, de la saleté, un branchement ou une source d'énergie incorrects, des accidents et, en règle générale, tous les dommages provoqués par des causes ne concernant pas l'appareil. FERVE n'est pas responsable des autres couvertures offertes par le distributeur. Ce document ne couvre pas non plus les détériorations occasionnées à d'autres biens suite à un défaut de l'appareil sous garantie. Cette garantie est valable seulement avec la présentation de la facture originale ou le reçu de vente. Cette garantie perdra sa validité si l'appareil est manipulé par du personnel ou des ateliers n'appartenant pas à nos services techniques.

D GARANTIE

Das FERVE F-2000/F-2001/F-2101 hat eine Garantie auf jeden Fertigungsfehler für einen Zeitraum von 36 Monaten gerechnet ab dem Kaufdatum, während die Batterien eine Garantie von 3 Monaten haben. Alle Batterieaustausche werden ausschließlich von dem Hersteller oder Vertragskundendienst durchgeführt werden und werden Gegenstand einer Sichtprüfung und internen Inspektion sein. Zurückgegebene Batterien, die Überladungen erfahren haben, deren Klammern geschmolzen sind oder tiefentladen sind, werden nicht ausgetauscht werden. Zudem sind von der Garantie Beschädigungen aufgrund von Handhabungsfehlern, Verschmutzung, unsachgemäßem Anschluß bzw. ungeeigneter Energiezufuhr, Unfälle und im allgemeinen jene Beschädigungen und Unfälle, die aufgrund von geräteexternen Ursachen hervorgerufen wurden, ausgeschlossen. FERVE übernimmt keine Verantwortung für sonstige vom Vertriebspartner angebotene Versicherungsleistungen. Dieses Dokument deckt ebenso wenig die Schäden an anderen ütern ab, die sich infolge eines Fehlers des durch die Garantie abgedeckten Gerätes ergeben könnten. Diese Garantie ist nur gültig, wenn sie von der ursprünglichen Rechnung begleitet wird, oder Verkäufe quittieren. Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn am Gerät Eingriffe durch Personal oder Werkstätten, die nicht unserem technischen Service angehören, vorgenommen wurden.

NL GARANTIE

De garantie van de FERVE F-2000/F-2001/F-2101 dekt gedurende 36 maanden na de aankoopdatum alle fabrieksfouten. De accu's hebben een garantie van 3 maanden. Alle vervangingen van accu's dienen enkel door de fabrikant of door een geautoriseerde technische dienst te worden uitgevoerd. Er zal een visuele en interne controle worden uitgevoerd. De teruggestuurde accu's zullen niet worden vervangen indien deze door overbelasting zijn geraakt, de klemmen ervan zijn gesmolten of ze zwaar ontladen zijn. Uitgesloten van de garantie is de schade die het gevolg is van een verkeerde bediening, vuil, niet geschikte aansluiting of voedingsbron, ongevallen en in het algemeen alle schade die door externe oorzaken aan het apparaat veroorzaakt is. FERVE is niet verantwoordelijk voor andere dekkingen die door de distributeur worden aangeboden. De garantie dekt geen schade aan andere goederen die het gevolg zijn van een defect van het apparaat, voorwerp van de garantie. Zults waarborg zit uitsluitend vigerend wanneer vergezeld tegen naar de originele factuur of Omzet stortingsbewijs. Deze garantie verliest haar geldigheid wanneer het apparaat door personeel of werkplaatsen behandeld wordt die niet door ons erkend zijn.

PT GARANTIA

O arrancador F-2000/F-2001/F-2101 tem uma garantia contra todos os defeitos de fabrico por um período de 36 meses a partir da data de compra, enquanto as baterias têm uma garantia de 3 meses. Todas as substituições de baterias serão efetuadas apenas pelo fabricante ou por uma assistência técnica autorizada e estarão sujeitas a inspeção visual e interna. As baterias devolvidas que tenham sido sobrecarregadas, apresentem terminais derretidos ou estejam profundamente descarregadas não serão substituídas. Exclui danos causados por mau uso, sujeira, ligação incorreta ou de energia, acidentes e, geralmente, aqueles provenientes de causa externa ao dispositivo. A FERVE não se responsabiliza por qualquer outra cobertura oferecida pelo distribuidor. Este documento não cobre danos causados a outros bens, como resultado de um padrão do dispositivo protegido. Esta garantia só terá validade acompanhada de fatura de compra. Esta garantia deixa de ser aplicável quando o dispositivo é tratado por pessoas ou oficinas fora dos nossos serviços técnicos.

FERVE

FERVE, S.A
Ctra. de Calafell, 15-25 - Apartado (P.O. Box) 7
43700 El Vendrell (España)
www.ferve.com

2020012-0126